

CRYNODEB O BRIF GRWPIAU GWARIANT Y GYLLIDEB DDRAFFT

Cydrannau o Gyllideb Cymru		£'000s		
PRIF GRWP GWARIANT		2010-11		
Terfynau Gwariant Adrannol	Refeniw	Cyfalaf	Cyfanswm	
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	5,797,568	296,612	6,094,180	
Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol	4,424,070	78,258	4,502,328	
Yr Economi a Thrafnidiaeth	722,958	431,012	1,153,970	
Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau	1,692,892	182,892	1,875,784	
Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai	369,094	348,558	717,652	
Materion Gwledig	136,407	16,729	153,136	
Treftadaeth	147,371	15,122	162,493	
Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad	54,704	425	55,129	
Gweinyddiaeth Canolog a Gweinyddu	361,165	36,033	397,198	
Cyfanswm Dyraniadau'r Prif Grŵpiau Gwariant (PGG)	13,706,229	1,405,641	15,111,870	

PRIGF GRWP GWARIANT		2010-11		
Gwariant a reolir yn flynyddo ⁽¹⁾	Refeniw	Cyfalaf	Cyfanswm	
Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	89,849		89,849	
Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol	13,583		13,583	
Yr Economi a Thrafnidiaeth	473,767		473,767	
Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau		174,266	174,266	
Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai	-52,000		-52,000	
Treftadaeth	21,754		21,754	
Cyfanswm y Cynulliad : Gwariant a reolir yn flynyddol	546,953	174,266	721,219	

Cyfanswm Gwariant y Cynulliad a Reolir	14,253,182	1,579,907	15,833,089	
---	-------------------	------------------	-------------------	--

(1) Nid yw Terfyn Gwariant Adrannol Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn cynnwys y cyllidebau hyn. Eu diben yw ariannu eitemau yf ol y galw ac nid ydynt felly yn cael eu pennu yn ol disgrisiwn y Cynulliad. Mae'r cyllidebau hyn un adlewyrchu'r rhagolygon diweddaraf a gyflwynwyd i Drysorlys ei Mawrhydi ym mis Chwef 2009.

IECHYD A GWASANAETHAU CYMDEITHASOL - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Dyraniadau'r GIG	Byrddau Iechyd Lleol a'r Ymddiriedolaethau a Chyllidebau Canolog	4,375,095	4,454,518	64,010	4,518,528	143,433
	Byrddau Iechyd Lleol a'r Ymddiriedolaethau a Chyllidebau Canolog - Derbyniadau Refeniw	-30,208	-30,208	0	-30,208	0
	Dibrisiant Byrddau Iechyd Lleol ac Ymddiriedolaethau, Cost Cyfalaf a Darpariaethau	111,569	111,965	0	111,965	396
	Cyfrif Dwbl Dibrisiant ar gyfer Gwariant Cyfalaf	-106,626	-106,626	0	-106,626	0
	Taliadau i Gontractwyr	611,445	636,265	-129,153	507,112	-104,333
	Cyllidebau Canolog Iechyd Eraill	88,233	128,091	55,140	183,231	94,998
	Cyfanswm Dyraniadau'r GIG	5,049,508	5,194,005	-10,003	5,184,002	134,494
Datblygu'r Gweithlu	Addysg a Hyfforddiant	208,027	213,317	-4,107	209,210	1,183
	Cyllidebau Canolog Datblygu'r Gweithlu	81,174	85,196	-2,123	83,073	1,899
	Cyngor Gofal Cymru - Refeniw	10,256	10,193	-166	10,027	-229
	Cyngor Gofal Cymru : Dibrisiant a Chost Cyfalaf	38	38	0	38	0
	Cyfanswm Datblygu'r Gweithlu	299,495	308,744	-6,396	302,348	2,853
Gwybodaeth	Cyllidebau Canolog Gwybodaeth	29,576	29,973	-480	29,493	-83
	Cyfanswm Gwybodaeth	29,576	29,973	-480	29,493	-83
Ansawdd a Diogelwch y Claf	Ymchwil a Datblygu	35,381	45,900	-2,278	43,622	8,241
	Diogelwch Cleifion, Ansawdd a Chyfranogiad	4,285	4,385	-70	4,315	30
	Cyfanswm Ansawdd a Diogelwch y Claf	39,666	50,285	-2,348	47,937	8,271
Gofal Sylfaenol	Gofal Sylfaenol	16,556	16,921	-271	16,650	94
	Cyfanswm Gofal Sylfaenol	16,556	16,921	-271	16,650	94
Iechyd Meddwl	Iechyd Meddwl	15,781	18,881	-2,889	15,992	211
	Cyfanswm Iechyd Meddwl	15,781	18,881	-2,889	15,992	211
Clefydau Cronig	Clefydau Cronig	16,996	18,915	-9,832	9,083	-7,913
	Cyfanswm Clefydau Cronig	16,996	18,915	-9,832	9,083	-7,913
Canser	Canser	2,563	2,638	450	3,088	525
	Cymorth Hosbis	4,000	7,000	-112	6,888	2,888
	Cyfanswm Canser	6,563	9,638	338	9,976	3,413
Gofal Iechyd Arall	Anhwylderau Gofal Iechyd Eraill	5,262	5,387	-2,326	3,061	-2,201
	Cyfanswm Gofal Iechyd Arall	5,262	5,387	-2,326	3,061	-2,201
Mynediad Gwell	Mynediad Gwell	1,734	1,742	-28	1,714	-20
	Cyfanswm Mynediad Gwell	1,734	1,742	-28	1,714	-20

	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Atal	Cynllunio rhag Argyfyngau Iechyd	8,981	19,031	-304	18,727	9,746
	Gwasanaethau Microbioleg NPHS - ICDS	7,101	7,248	-486	6,762	-339
	Iechyd y Cyhoedd (gan gynnwys brechiadau)	25,323	25,381	-406	24,975	-348
	Canolfan Iechyd Cymru	1,308	1,308	-21	1,287	-21
	Y Gronfa Anghydraddoldebau Iechyd	6,904	7,180	-115	7,065	161
	Her Iechyd Cymru	9,945	10,136	-162	9,974	29
	Hybu Iechyd	3,741	3,751	-60	3,691	-50
	Rheoli Tybaco	1,714	1,732	-28	1,704	-10
	Yr Asiantaeth Safonau Bwyd	3,502	3,502	-56	3,446	-56
	Bwyd a Maeth mewn Ysgolion	1,205	1,247	-20	1,227	22
	Cyfanswm Atal	69,724	80,516	-1,658	78,858	9,134
Gwasanaethau Plant A Chyfiawnder Ieuenctid	Bwydydd Lles	6,583	6,804	-109	6,695	112
	Grantiau Cynnal Gwasanaethau Plant a Theuluoedd	2,739	2,833	-45	2,788	49
	Gwasanaethau Plant	10,957	11,829	-2,929	8,900	-2,057
	CAFCASS Cymru - Refeniw	475	465	-7	458	-17
	Gwasanaeth Cyfiawnder Ieuenctid - Refeniw	4,792	4,792	-77	4,715	-77
	Cyfanswm Gwasanaethau Plant A Chyfiawnder Ieuenctid	25,546	26,723	-3,167	23,556	-1,990
Gwasanaethau Pobl Hŷn	Strategaeth Pobl Hŷn	4,000	2,450	-39	2,411	-1,589
	Cyfanswm Gwasanaethau Pobl Hŷn	4,000	2,450	-39	2,411	-1,589
Gofal Cymdeithasol Arall i Oedolion	Gwasanaethau Cymunedol i Oedolion	37,526	38,782	-621	38,161	635
	Gofal Hyblyg a Chydweithio	9,499	9,981	-160	9,821	322
	Y Strategaeth Genedlaethol ar gyfer Cynhalwyr	4,252	4,343	-69	4,274	22
	Gwasanaethau Gofal Cartref	15,942	16,560	-265	16,295	353
	Grant Trosiannol	4,000	4,000	-64	3,936	-64
	Cyfanswm Gofal Cymdeithasol Arall i Oedolion	71,219	73,666	-1,179	72,487	1,268
	Cyfanswm Refeniw - Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	5,651,626	5,837,846	-40,278	5,797,568	145,942

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Dyraniadau'r GIG	Cyfalaf yr Ymddiriedolaethau a Chyfalaf y Byrddau Iechyd Lleol	403,812	333,012	-43,502	289,510	-114,302
	Cyfanswm Dyraniadau'r GIG	403,812	333,012	-43,502	289,510	-114,302
Gofal Cymdeithasol Arall i Oedolion	Gwasanaethau Cymdeithasol Personol - Cyllid Cyfalaf Cyffredinol	6,477	6,477	0	6,477	0
	Cyllid Cyfalaf Gwasanaethau Cymdeithasol	1,500	0	0	0	-1,500
	Cyfanswm Gofal Cymdeithasol Arall i Oedolion	7,977	6,477	0	6,477	-1,500
Datblygu'r Gweithlu	Cyngor Gofal Cymru	25	25	0	25	0
	Cyfanswm Datblygu'r Gweithlu	25	25	0	25	0
Gwasanaethau Plant a Chyfiawnder Ieuentid	Gwasanaethau Cyfiawnder Ieuentid	600	600	0	600	0
	Cyfanswm Gwasanaethau Plant a Chyfiawnder Ieuentid	600	600	0	600	0
	Cyfanswm Cyfalaf - Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	412,414	340,114	-43,502	296,612	-115,802

	Cyllideb Refeniw - Gwariant a Reolir yn Flynyddol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Amhariadau'r GIG	Amhariadau'r GIG	40,222	0	89,849	89,849	49,627
	Cyfanswm y GRF - Amhariadau'r GIG	40,222	0	89,849	89,849	49,627
	Cyfanswm y GRF - Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	40,222	0	89,849	89,849	49,627

	Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol - Crynodeb	£'000s				
		2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
	Refeniw - TGA	5,651,626	5,837,846	-40,278	5,797,568	145,942
	Cyfalaf - TGA	412,414	340,114	-43,502	296,612	-115,802
	Cyfanswm - TGA	6,064,040	6,177,960	-83,780	6,094,180	30,140
	Gwariant a Reolir yn Flynyddol	40,222	0	89,849	89,849	49,627
	Cyfanswm - Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol	6,104,262	6,177,960	6,069	6,184,029	79,767

CYFIAWNDER CYMDEITHASOL A LLYWODRAETH LEOL - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Cyllid Llywodraeth Leol	Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	4,161,359	4,293,710	-31,515	4,262,195	100,836
	Cyfanswm Cyllid Llywodraeth Leol	4,161,359	4,293,710	-31,515	4,262,195	100,836
Cefnogi Cymunedau a Phobl	Cymunedau yn Gyntaf	46,904	46,873	-1,750	45,123	-1,781
	Datblygu Cymunedol	2,145	2,176	0	2,176	31
	Cynhwysiant Digidol	0	0	1,000	1,000	1,000
	Menter Gymdeithasol	1,956	1,906	0	1,906	-50
	Cynhwysiant Ariannol	3,640	3,740	525	4,265	625
	Y Trydydd Sector	9,914	10,186	-163	10,023	109
	Tlodi Plant	0	0	140	140	140
	Cyfanswm Cefnogi Cymunedau a Phobl	64,559	64,881	-248	64,633	74
Cymunedau Diogelach	Cadernid y Gwasanaethau Tân ac Achub	14,414	8,814	-2,050	6,764	-7,650
	Fframwaith Cenedlaethol y Gwasanaethau Tân ac Achub	2,458	2,458	0	2,458	0
	Camddefnyddio Sylweddau	24,475	24,475	3,000	27,475	3,000
	Cam-drin Domestig	3,001	3,001	1,000	4,001	1,000
	Cydluniant Cymunedol	0	0	200	200	200
	Cyfanswm Cymunedau Diogelach	44,348	38,748	2,150	40,898	-3,450
Polisi Llywodraeth Leol	Craffu a Safonau Llywodraeth Leol	2,395	2,366	-1,429	937	-1,458
	Perfformiad a Gwelliant Llywodraeth Leol	35,348	35,344	1,920	37,264	1,916
	Partneriaethau Llywodraeth Leol	1,289	1,289	-1,093	196	-1,093
	Cyfanswm Polisi Llywodraeth Leol	39,032	38,999	-602	38,397	-635
Trethiant Llywodraeth Leol	Gwasanaethau Prisio	11,464	11,243	-180	11,063	-401
	Atebolrwydd Ariannol Llywodraeth Leol	1	1	0	1	0
	Cynlluniau Budd-dal y Dreth Gyngor	5,000	5,000	0	5,000	0
	Cyfanswm Trethiant Llywodraeth Leol	16,465	16,244	-180	16,064	-401
Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant	Cynhwysiant - Ffoaduriaid, Ceiswyr Lloches a Gweithwyr Mudol	1,300	1,200	-200	1,000	-300
	Cydraddoldeb a Hawliau Dynol	0	0	883	883	883
	Cyfanswm Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant	1,300	1,200	683	1,883	583
	Cyfanswm Cyfalaf - Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol	4,327,063	4,453,782	-29,712	4,424,070	97,007

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol						£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10	
Cyllid Llywodraeth Leol	Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	37,843	37,843	0	37,843	0	
	Cyfanswm Cyllid Llywodraeth Leol	37,843	37,843	0	37,843	0	
Cefnogi Cymunedau a Phobl	Cymunedau yn Gyntaf	1,000	1,000	0	1,000	0	
	Datblygu Cymunedol	19,448	19,448	0	19,448	0	
	Menter Gymdeithasol	1,000	1,000	0	1,000	0	
	Cyfanswm Cefnogi Cymunedau a Phobl	21,448	21,448	0	21,448	0	
Cymunedau Diogelach	Cadernid y Gwasanaethau Tân ac Achub	0	0	7,428	7,428	7,428	
	Fframwaith Cenedlaethol y Gwasanaethau Tân ac Achub	9,840	15,440	-14,101	1,339	-8,501	
	Camddefnyddio Sylweddau	4,100	4,100	2,900	7,000	2,900	
	Cam-drin Domestig	700	700	0	700	0	
	Cyfanswm Cymunedau Diogelach	14,640	20,240	-3,773	16,467	1,827	
Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant	Sipsiwn-Teithwyr	2,500	2,500	0	2,500	0	
	Cyfanswm Cydraddoldeb, Amrywiaeth a Chynhwysiant	2,500	2,500	0	2,500	0	
	Cyfanswm Cyfalaf - Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol	76,431	82,031	-3,773	78,258	1,827	

	Cyllideb Refeniw - Gwariant a reolir yn flynyddol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Cyllid Llywodraeth Leol	Cymorth Cyllid ar gyfer Llywodraeth Leol	13,025	13,583	0	13,583	558
	Cyfanswm Cyllid Llywodraeth Leol	13,025	13,583	0	13,583	558
	Cyfanswm y GRF - Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol	13,025	13,583	0	13,583	558

		£'000s				
	Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol - Crynodeb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
	Refeniw - TGA	4,327,063	4,453,782	-29,712	4,424,070	97,007
	Cyfalaf - TGA	76,431	82,031	-3,773	78,258	1,827
	Cyfanswm - TGA	4,403,494	4,535,813	-33,485	4,502,328	98,834
	Gwariant a reolir yn flynyddol	13,025	13,583	0	13,583	558
	Cyfanswm - Cyfiawnder Cymdeithasol a Llywodraeth Leol	4,416,519	4,549,396	-33,485	4,515,911	99,392

YR ECONOMI A THRAFNIDIAETH - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol					
						£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunia Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Cymorth i Gwsmeriaid a Datblygu Polisiau a Strategaethau	Darparu Cymorth Gwasanaethau i Gwsmeriaid	1,692	1,679	-130	1,549	-143
	Strategaethau a Datblygu Sectorau	1,669	1,669	-130	1,539	-130
	Cyfanswm Cymorth i Gwsmeriaid a Datblygu Polisiau a Strategaethau	3,361	3,348	-260	3,088	-273
Marchnata Domestig a Digwyddiadau Mawr	Marchnata Domestig a Rhyngwladol a Digwyddiadau Mawr	8,890	8,328	1,200	9,528	638
	Cyfanswm Ymgyrchoedd Marchnata Domestig a a Digwyddiadau Mawr	8,890	8,328	1,200	9,528	638
Busnesau'n Dechrau, yn Tyfu, yn Ffynnu ac yn Buddsoddi	Creu Busnesau Cynaliadwy	11,098	11,280	-850	10,430	-668
	Darparu Gwasanaethau Twf Busnesau	10,360	10,402	-790	9,612	-748
	Darparu Gwasanaethau Twf Busnesau - Adnoddau nad ydynt yn Arian Parod	497	497	0	497	0
	Darparu Cymorth Ariannol i Fusnesau	15,147	15,167	-1,150	14,017	-1,130
	Cyfanswm Busnesau'n Dechrau, yn Tyfu, yn Ffynnu ac yn Buddsoddi	37,102	37,346	-2,790	34,556	-2,546
Datblygu Seilwaith Cynaliadwy	Darparu Cyflenwad Tir ac Adeiladau	8,340	8,102	0	8,102	-238
	Darparu Cyflenwad Tir ac Adeiladau - Adnoddau nad ydynt yn Arian Parod	33,159	33,159	0	33,159	0
	Cyfanswm Datblygu Seilwaith Cynaliadwy	41,499	41,261	0	41,261	-238
Rhyngwladoli Economi Cymru	Masnach Rhyngwladol Mewnfuddsoddi	5,975	5,975	-450	5,525	-450
	Cyfanswm Rhyngwladoli Economi Cymru	5,975	5,975	-450	5,525	-450
Cymru fel canolbwynt Arloesi, Technoleg a Masnacheiddio	Darparu Gwasanaethau Arloesi a Thechnoleg i Fusnesau	1,891	1,635	-130	1,505	-386
	Darparu Rhwydwaith o Ganolfannau Arloesi a Chyfleusterau Ymchwil a Datblygu	1,553	1,553	-120	1,433	-120
	Academia a Chydweithredu rhwng Busnesau	9,842	9,717	-750	8,967	-875
	Hyrwyddo Cymru fel Man Aroesi Thechnoleg	1,944	1,727	-130	1,597	-347
	Hybu Twf Diwydiant drwy Aroesi a Chydweithredu	2,301	1,834	3,860	5,694	3,393
	Cyfanswm Datblygu Cymru fel canolbwynt Arloesi, Technoleg a Masnacheiddio	17,531	16,466	2,730	19,196	1,665
Gwella Cysylltedd Domestig (Rhanbarthol a Chenedlaethol)	Gwella a Chynnal y Rhwydwaith Cefnffyrdd (Ffyrdd Domestig)	19,077	20,045	-1,650	18,395	-682
	Gwella Trafnidiaeth Gyhoeddus (Rheilffyrdd)	157,150	178,708	0	178,708	21,558
	Gwella a Chynnal y Rhwydwaith Cefnffyrdd (Ffyrdd Domestig) - Adnoddau nad ydynt yn Arian Parod	95,064	95,064	0	95,064	0
	Cyfanswm Gwella Cysylltedd Domestig (Rhanbarthol a Chenedlaethol)	271,291	293,817	-1,650	292,167	20,876
Gwella Cysylltedd Rhyngwladol	Gwella Cysylltedd Rhyngwladol	35,136	35,307	150	35,457	321
	Gwella Cysylltedd Rhyngwladol- Adnoddau nad ydynt yn Arian Parod	155,104	155,104	0	155,104	0
	Cyfanswm Gwella Cysylltedd Rhyngwladol	190,240	190,411	150	190,561	321

	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol					£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant		2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Gwella Trafnidiaeth Integredig (Lleol)	Datblygu Teithio Cynaliadwy	102,006	93,006	0	93,006	-9,000
	Cyfanswm Gwella Trafnidiaeth Integredig (Lleol)	102,006	93,006	0	93,006	-9,000
Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd a'r Effaith ar yr Amgylchedd	Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd a'r Effaith ar yr Amgylchedd	8,397	8,397	0	8,397	0
	Cyfanswm Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd a'r Effaith ar yr Amgylchedd	8,397	8,397	0	8,397	0
Gweithredu Ardaloedd Adfywio Strategol	Gweithredu Ardaloedd Adfywio Strategol	1,950	2,215	0	2,215	265
	Cyfanswm Gweithredu Ardaloedd Adfywio Strategol	1,950	2,215	0	2,215	265
Rheoli'r Gwaith o Weithredu Ardaloedd Adfywio o'r Gorffennol	Rheoli'r Gwaith o Weithredu Ardaloedd Adfywio o'r Gorffennol	11,113	10,453	0	10,453	-660
	Cyfanswm Rheoli'r Gwaith o Weithredu Ardaloedd Adfywio o'r Gorffennol	11,113	10,453	0	10,453	-660
Paratoi Ardaloedd Adfywio Strategol ar gyfer y Dyfodol	Paratoi Ardaloedd Adfywio Strategol ar gyfer y Dyfodol	50	50	0	50	0
	Cyfanswm Paratoi Ardaloedd Adfywio Strategol ar gyfer y Dyfodol	50	50	0	50	0
Darparu Rhaglenni a Gwasanaethau	Darparu Rhaglenni a Gwasanaethau	10,773	7,192	-1,642	5,550	-5,223
	Cyfanswm Darparu Rhaglenni a Gwasanaethau	10,773	7,192	-1,642	5,550	-5,223
Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus	Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus	6,600	6,115	0	6,115	-485
	Cyfanswm Cydgasglu Band Eang y Sector Cyhoeddus	6,600	6,115	0	6,115	-485
Rheoli'r Gwaith o Weithredu Rhaglen Cronfeydd Strwythurol yr UE yng Nghymru	Rheoli'r Gwaith o Weithredu Rhaglen Cronfeydd Strwythurol yr UE yng Nghymru	1,328	1,290	0	1,290	-38
	Cyfanswm Rheoli'r Gwaith o Weithredu Rhaglen Cronfeydd Strwythurol yr UE yng Nghymru	1,328	1,290	0	1,290	-38
	Cyfanswm Refeniw - Yr Economi a Thrafnidiaeth	718,106	725,670	-2,712	722,958	4,852

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol						£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10	
Marchnata Domestig a Rhyngwladol a Digwyddiadau Mawr	Marchnata Domestig a Rhyngwladol a Digwyddiadau Mawr	800	400	0	400	-400	
	Cyfanswm Ymgyrchoedd Marchnata Domestig a Rhyngwladol a Digwyddiadau Mawr	800	400	0	400	-400	
Busnesau'n Dechrau, yn Tyfu, yn Ffynnu ac yn Buddsoddi	Darparu Gwasanaethau Twf Busnesau	3,191	3,191		3,191	0	
	Darparu Cymorth Ariannol i Fusnesau	79,490	79,491	-4,783	74,708	-4,782	
	Cyfanswm Busnesau'n Dechrau, yn Tyfu, yn Ffynnu ac yn Buddsoddi	82,681	82,682	-4,783	77,899	-4,782	
Datblygu Seilwaith Cynaliadwy	Darparu Cyflenwad Tir ac Adeiladau	28,726	22,116	-5,700	16,416	-12,310	
	Cyfanswm Datblygu Seilwaith Cynaliadwy	28,726	22,116	-5,700	16,416	-12,310	
Datblygu Cymru fel canolbwynt Arloesi, Technoleg a Masnacheiddio	Darparu Rhwydwaith o Ganolfannau Aroesi a Chyfleusterau Ymchwil a Datblygu	220	220		220	0	
	Academia a Chydweithredu rhwng Busnesau	1,834	5,373	-3,000	2,373	539	
	Hyrwyddo Cymru fel Man Arloesi a Thechnoleg	621	201		201	-420	
	Hybu Twf Diwydiant drwy Arloesi a Chydweithredu	3,119	0		0	-3,119	
	Cyfanswm Datblygu Cymru fel canolbwynt Arloesi, Technoleg a Masnacheiddio	5,794	5,794	-3,000	2,794	-3,000	
Gwella Cysylltedd Domestig (Rhanbarthol a Chenedlaethol)	Gwella a Chynnal y Rhwydwaith Cefnffyrdd (Ffyrdd Domestig)	78,258	83,634	-8,280	75,354	-2,904	
	Gwella Trafnidiaeth Gyhoeddus (Rheilffyrdd)	28,689	28,480		28,480	-209	
	Cyfanswm Gwella Cysylltedd Domestig (Rhanbarthol a Chenedlaethol)	106,947	112,114	-8,280	103,834	-3,113	
Gwella Cysylltedd Rhyngwladol	Gwella Cysylltedd Rhyngwladol	59,612	42,403	-3,720	38,683	-20,929	
	Cyfanswm Gwella Cysylltedd Rhyngwladol	59,612	42,403	-3,720	38,683	-20,929	
Gwella Trafnidiaeth Integredig (Lleol)	Datblygu Teithio Cynaliadwy	32,902	32,902	0	32,902	0	
	Gwella a Chynnal y Seilwaith Ffyrdd Lleol	103,015	98,015	-10,000	88,015	-15,000	
	Cyfanswm Gwella Trafnidiaeth Integredig (Lleol)	135,917	130,917	-10,000	120,917	-15,000	
Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd a'r Effaith ar yr Amgylchedd	Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd a'r Effaith ar yn Amgylchedd	15,716	18,257	0	18,257	2,541	
	Cyfanswm Gwella Diogelwch ar y Ffyrdd a'r Effaith ar yr Amgylchedd	15,716	18,257	0	18,257	2,541	

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol						£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunia Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10	
Gweithredu Ardaloedd Adfywio Strategol	Gweithredu Ardaloedd Adfywio Strategol	33,288	43,108	-2,000	41,108	7,820	
	Cyfanswm Gweithredu Ardaloedd Adfywio Strategol	33,288	43,108	-2,000	41,108	7,820	
Rheoli'r Gwaith o Weithredu Ardaloedd Adfywio o'r Gorffennol	Rheoli'r Gwaith o Weithredu Ardaloedd Adfywio o'r Gorffennol	18,021	7,147	0	7,147	-10,874	
	Cyfanswm Rheoli'r Gwaith o Weithredu Ardaloedd Adfywio o'r Gorffennol	18,021	7,147	0	7,147	-10,874	
Paratoi Ardaloedd Adfywio Strategol ar gyfer y Dyfodol	Paratoi Ardaloedd Adfywio Strategol ar gyfer y Dyfodol	2,063	3,017	0	3,017	954	
	Cyfanswm Paratoi Ardaloedd Adfywio Strategol ar gyfer y Dyfodol	2,063	3,017	0	3,017	954	
Darparu Rhaglenni a Gwasanaethau	Darparu Rhaglenni a Gwasanaethau	2,040	540	0	540	-1,500	
	Cyfanswm Darparu Rhaglenni a Gwasanaethau	2,040	540	0	540	-1,500	
	Cyfanswm Cyfalaf - Yr Economi a Thrafnidiaeth	491,605	468,495	-37,483	431,012	-60,593	

	Cyllideb Refeniw - Gwariant a reolir yn flynyddo	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwariant Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Datblygu Seilwaith Cynaliadwy	Datblygu Seilwaith Cynaliadwy	60,607	0	24,243	24,243	-36,364
	Cyfanswm Datblygu Seilwaith Cynaliadwy	60,607	0	24,243	24,243	-36,364
Gwella Cysylltedd Domestig (Rhanbarthol a Chenedlaethol)	Gwella a Chynnal Rhwydwaith Cefnffyrdd (Ffyrdd Domestig) - Adnoddau nad ydynt yn Arian Parod	163,702	170,819	0	170,819	7,117
	Cyfanswm Gwella Cysylltedd Domestig (Rhanbarthol a Chenedlaethol)	163,702	170,819	0	170,819	7,117
Gwella Cysylltedd Rhyngwladol	Gwella Cysylltedd Rhyngwladol - Adnoddau nad ydynt yn Arian Parod	267,093	278,705	0	278,705	11,612
	Cyfanswm Gwella Cysylltedd Rhyngwladol	267,093	278,705	0	278,705	11,612
	Cyfanswm y GRF - Yr Economi a Thrafnidiaeth	491,402	449,524	24,243	473,767	-17,635

		£'000s				
	Economi A Thrafnidiaeth - Crynodeb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
	Refeniw - TGA	718,106	725,670	-2,712	722,958	4,852
	Cyfalaf - TGA	491,605	468,495	-37,483	431,012	-60,593
	Cyfanswm - TGA	1,209,711	1,194,165	-40,195	1,153,970	-55,741
	Gwariant a reolir yn flynyddol	491,402	449,524	24,243	473,767	-17,635
	Cyfanswm - Economi Thrafnidiaeth	1,701,113	1,643,689	-15,952	1,627,737	-73,376

PLANT,ADDYSG, DYSGU GYDOL OES A SGILIAU - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Plant, Pobl Ifanc ac Effeithiolrwydd Ysgolion	Strategaeth Plant a Phobl Ifanc	124,030	121,017	-508	120,509	-3,521
	Arweinyddiaeth ac Effeithiolrwydd Ysgolion	46,052	34,752	-9,710	25,042	-21,010
	Cymorth i Ddysgwyr	50,154	51,254	500	51,754	1,600
	Cyfanswm Plant, Pobl Ifanc ac Effeithiolrwydd Ysgolion	220,236	207,023	-9,718	197,305	-22,931
Cymwysterau, y Cwricwlwm ac Gwella Addysg	Cwricwlwm ac Asesu	71,273	94,982	-4,108	90,874	19,601
	Cymwysterau a Dysgu	13,986	15,869	-200	15,669	1,683
	Gwella Dysgu a Datblygiad Proffesiynol	36,032	34,597	-2,695	31,902	-4,130
	Datblygu'r Gymraeg	6,817	6,817	1,725	8,542	1,725
	Sgiliau Sylfaenol	12,900	12,900	0	12,900	0
	Cyfanswm Cymwysterau, y Cwricwlwm ac Gwella Addysg	141,008	165,165	-5,278	159,887	18,879
Sgiliau, Addysg Uwch a Dysgu Gydol Oes	Busnes a Sgiliau	43,599	22,473	1,983	24,456	-19,143
	Addysg Uwch	423,600	434,104	-4,594	429,510	5,910
	Dysgu Gydol Oes a Darparwyr	566,498	573,265	800	574,065	7,567
	Mesurau Economaidd - Sgiliau	0	0	13,000	13,000	13,000
	Mesurau Economaidd - Diweithdra	0	0	6,743	6,743	6,743
	Cyfanswm Sgiliau, Addysg Uwch a Dysgu Gydol Oes	1,033,697	1,029,842	17,932	1,047,774	14,077
Gwella Busnes a Buddsoddi Adnoddau	Ariannu a Chyllid Myfyrwyr	276,248	284,093	-3,689	280,404	4,156
	Cyllid Cyfalaf	0	1,553	-1,553	0	0
	Rheoli Gwybodaeth	6,000	6,000	1,050	7,050	1,050
	Prosiectau Strategol	627	627	-155	472	-155
	Cyfanswm Gwella Busnes a Buddsoddi Adnoddau	282,875	292,273	-4,347	287,926	5,051
	Cyfanswm Refeniw - Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau	1,677,816	1,694,303	-1,411	1,692,892	15,076

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol						£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10	
Plant, Pobl Ifanc ac Effeithiolrwydd Ysgolion	Strategaeth Plant a Phobl Ifanc	7,206	7,206	-400	6,806	-400	
	Cyfanswm Plant, Pobl Ifanc ac Effeithiolrwydd Ysgolion	7,206	7,206	-400	6,806	-400	
Cymwysterau, y Cwricwlwm ac Gwella Addysg	Cymwysterau a Dysgu	80	80	-80	0	-80	
	Cyfanswm Cymwysterau, y Cwricwlwm ac Gwella Addysg	80	80	-80	0	-80	
Sgiliau, Addysg Uwch a Dysgu Gydol Oes	Addysg Uwch	35,505	27,575	-8,139	19,436	-16,069	
	Cyfanswm Sgiliau, Addysg Uwch a Dysgu Gydol Oes	35,505	27,575	-8,139	19,436	-16,069	
Gwella Busnes a Buddsoddi Adnoddau	Cyllid Cyfalaf	222,050	190,850	-34,200	156,650	-65,400	
	Cyfanswm Gwella Busnes a Buddsoddi Adnoddau	222,050	190,850	-34,200	156,650	-65,400	
	Cyfanswm Cyfalaf - Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau	264,841	225,711	-42,819	182,892	-81,949	

	Cyllideb Cyfalaf - Gwariant a reolir yn flynyddol						£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10	
Gwella Busnes a Buddsoddi Adnoddau	Ariannu a Chyllid Myfyrwyr	163,660	174,266	0	174,266	10,606	
	Cyfanswm Sgiliau, Addysg uwch a Dysgu Gydol Oes	163,660	174,266	0	174,266	10,606	
	Cyfanswm y GRF - Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau	163,660	174,266	0	174,266	10,606	

							£'000s
	Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau - Crynodeb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10	
	Refeniw - TGA	1,677,816	1,694,303	-1,411	1,692,892	15,076	
	Cyfalaf - TGA	264,841	225,711	-42,819	182,892	-81,949	
	Cyfanswm - TGA	1,942,657	1,920,014	-44,230	1,875,784	-66,873	
	Gwariant a reolir yn flynyddol	163,660	174,266	0	174,266	10,606	
	Cyfanswm - Plant, Addysg, Dysgu Gydol Oes a Sgiliau	2,106,317	2,094,280	-44,230	2,050,050	-56,267	

YR AMGYLCHEDD, CYNALIADWYEDD A THAI - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol						
£'000s						
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Y Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd	Datblygu a gweithredu polisi a rhaglenni cyffredinol ar ddatblygu cynaliadwy a'r amgylchedd	1,306	1,306	11	1,317	11
	Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynghyd â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd	9,616	11,616	614	12,230	2,614
	Datblygu a gweithredu polisi a deddfwriaeth ynghyd â'r perygl o lifogydd a'r perygl i'r arfordir, dŵr a charthion	18,576	19,776	656	20,432	1,856
	Hwyluso buddsoddiad mewn ynni a diwydiant glân a diogel	1,290	1,290	-9	1,281	-9
	Rheoli a Gweithredu'r Strategaeth Wastraff a'r rhaglen caffael gwastraff	75,150	88,150	-3,700	84,450	9,300
Cyfanswm y Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd		105,938	122,138	-2,428	119,710	13,772
Yr Amgylchedd	Gweithredu polisiâu gwarchod natur a môr	2,257	2,257	44	2,301	44
	Datblygu tystiolaeth briodol	960	960	-7	953	-7
	Rheoli a gweithredu deddfwriaeth yr UE ar Wastraff, Ansawdd yr Amgylchedd Lleol a thir halogedig	5,700	5,700	660	6,360	660
	Hyrwyddo tirweddau gwarchodedig a mynediad i gefn gwlad	11,622	11,622	-36	11,586	-36
	Noddi a rheoli cyrff gweithredu	62,946	62,942	-179	62,763	-183
Cyfanswm yr Amgylchedd		83,485	83,481	482	83,963	478
Tai	Cyflawni tai o ansawdd a chynnal a datblygu rheoliadau adeiladu	620	620	-474	146	-474
	Datblygu polisi, deddfwriaeth a rheoliadau Tai	2,493	2,493	209	2,702	209
	Galluogi pobl i fyw'n annibynnol	143,262	148,708	-2,174	146,534	3,272
	Cynyddu cyflenwad a dewis tai	350	350	215	565	215
	Mynd i'r afael â digartrefedd	6,444	6,444	956	7,400	956
Cyfanswm Tai		153,169	158,615	-1,268	157,347	4,178
Cynllunio	Datblygu polisi, Arolygiaeth a rheoliadau Cynllunio	7,641	7,761	313	8,074	433
Cyfanswm Cynllunio		7,641	7,761	313	8,074	433
Cyfanswm Refeniw - Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai		350,233	371,995	-2,901	369,094	18,861

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Y Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd	Datblygu a gweithredu polisi a rhaglenni cyffredinol ar ddatblygu cynaliadwy a'r amgylchedd	18,335	18,335	0	18,335	0
	Datblygu a gweithredu polisi, dulliau o gyfathrebu, deddfwriaeth a rheoliadau ynghyd â'r newid yn yr hinsawdd, atal allyriadau a thlodi tanwydd	22,720	19,800	-1,223	18,577	-4,143
	Datblygu a gweithredu polisi a deddfwriaeth ynghyd â'r perygl o lifogydd a'r perygl i'r arfordir, dŵr a charthion	21,330	21,330	-1,222	20,108	-1,222
	Hwyluso buddsoddiad mewn ynni a diwydiant glân a diogel	5,000	0	0	0	-5,000
	Rheoli a Gweithredu'r Strategaeth Wastraff a'r rhaglen caffael gwastraff	10,200	10,200	0	10,200	0
	Cyfanswm Newid yn yr Hinsawdd a Chynaliadwyedd	77,585	69,665	-2,445	67,220	-10,365
Yr Amgylchedd	Rheoli a gweithredu deddfwriaeth yr UE ar Wastraff, Ansawdd yr Amgylchedd Lleol a thir halogedig	2,000	2,000	0	2,000	0
	Hyrwyddo tirweddau gwarchodedig a mynediad i gefn gwlad	4,500	4,500	0	4,500	0
	Noddi a rheoli cyrff gweithredu	1,759	1,759	0	1,759	0
	Cyfanswm yr Amgylchedd	8,259	8,259	0	8,259	0
Tai	Cyflawni tai o ansawdd a chynnal a datblygu rheoliadau adeiladu	212,900	212,900	-1,362	211,538	-1,362
	Cynyddu cyflenwad a dewis tai	1,641	1,641	0	1,641	0
	Mynd i'r afael â digartrefedd	149,900	112,900	-53,000	59,900	-90,000
	Cyfanswm Tai	364,441	327,441	-54,362	273,079	-91,362
	Cyfanswm Cyfalaf - yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai	450,285	405,365	-56,807	348,558	-101,727

	Cyllideb Adnodd - Gwariant a reolir yn flynyddol						£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10	
Tai	Cyflawni tai o ansawdd	-72,000	-56,000	4,000	-52,000	20,000	
	Cyfanswm Tai	-72,000	-56,000	4,000	-52,000	20,000	
	Cyfanswm y GRF - Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai	-72,000	-56,000	4,000	-52,000	20,000	

							£'000s
	Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai - Crynodeb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10	
	Refeniw - TGA	350,233	371,995	-2,901	369,094	18,861	
	Cyfalaf - TGA	450,285	405,365	-56,807	348,558	-101,727	
	Cyfanswm - TGA	800,518	777,360	-59,708	717,652	-82,866	
	Gwariant a reolir yn flynyddol	-72,000	-56,000	4,000	-52,000	20,000	
	Cyfanswm -Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a Thai	728,518	721,360	-55,708	665,652	-62,866	

MATERION GWLEDIG - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol					£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Gwarchod a gwella iechyd a Lles Anifeiliaid	Gwarchod a gwella iechyd a Lles Anifeiliaid	23,203	25,303	-150	25,153	1,950
	Cyfanswm Gwarchod a gwella iechyd a Lles Anifeiliaid	23,203	25,303	-150	25,153	1,950
Polisiau Ewrop Wledig	Gwneud taliadau yn unol â rheolau'r UE a LICC	9,721	7,366	-100	7,266	-2,455
	Gweithredu'r rhaglenni yn y Cynllun Datblygu Gwledig	60,606	62,335	-547	61,788	1,182
	Cyfanswm Polisiâu Ewrop Wledig	70,327	69,701	-647	69,054	-1,273
Y Dystiolaeth	Datblygu tystiolaeth briodol er mwyn helpu gwaith yr Adran	1,115	1,115	-102	1,013	-102
	Gwarchod iechyd planhigion a datblygu polisiâu addasu genetig	0	0	52	52	52
	Cyfanswm Tystiolaeth	1,115	1,115	-50	1,065	-50
Diwydiant Bwyd, Pysgod a Diod Cymru	Datblygu , rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a dyframaethu	1,371	1,516	-200	1,316	-55
	Datblygu a marchnata sector bwyd a diod Cymru	5,623	5,623	-250	5,373	-250
	Cyfanswm Diwydiant Bwyd, Pysgod a Diod Cymru	6,994	7,139	-450	6,689	-305
Polisi Amaethyddol Cyffredin a Chefn Gwlad	Gweithredu'r Strategaeth Goetiroedd newydd trwy Gomisiwn Coedwigaeth Cymru	33,196	33,196	-500	32,696	-500
	Diwallu anghenion cymunedau gwledig a bodloni'r prawf gwledig o ran camau LICC	0	2,000	-250	1,750	1,750
	Cyfanswm Polisi Amaethyddol Cyffredin a Chefn Gwlad	33,196	35,196	-750	34,446	1,250
	Cyfanswm Refeniw - Materion Gwledig	134,835	138,454	-2,047	136,407	1,572

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Polisiau Ewrop Wledig	Gwneud taliadau yn unol â rheolau'r UE a LICC				0	0
	Gweithredu'r rhaglenni yn y Cynllun Datblygu Gwledig	16,179	16,179	-807	15,372	-807
	Cyfanswm Polisiau Ewrop Wledig	16,179	16,179	-807	15,372	-807
Y Dystiolaeth	Datblygu tystiolaeth briodol er mwyn helpu gwaith yr Adran	38	38	0	38	0
	Cyfanswm Tystiolaeth	38	38	0	38	0
Diwydiant Bwyd, Pysgod a Diod Cymru	Datblygu , rheoli a gorfodi Pysgodfeydd Cymru a dyframaethu	1,524	1,524	0	1,524	0
	Cyfanswm Diwydiant Bwyd, Pysgod a Diod Cymru	1,524	1,524	0	1,524	0
Polisi Amaethyddol Cyffredin a Chefn Gwlad	Gweithredu'r Strategaeth Goetiroedd newydd trwy Gomisiwn Coedwigaeth Cymru	-205	-205	0	-205	0
	Cyfanswm Polisi Amaethyddol Cyffredin a Chefn Gwlad	-205	-205	0	-205	0
	Cyfanswm Cyfalaf - Materion Gwledig	17,536	17,536	-807	16,729	-807

		£'000s				
	Materion Gwledig - Crynodeb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
	Refeniw - TGA	134,835	138,454	-2,047	136,407	1,572
	Cyfalaf - TGA	17,536	17,536	-807	16,729	-807
	Cyfanswm - TGA	152,371	155,990	-2,854	153,136	765
	Gwarian a Reolir yn Flynyddo	0	0	0	0	0
	Cyfanswm - Materion Gwledig	152,371	155,990	-2,854	153,136	765

TREFTADAETH - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol					£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy'r Cyngor Celfyddydau ac eraill	Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy'r Cyngor Celfyddydau ac eraill	35,751	35,735	1,045	36,780	1,029
	Cyfanswm Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy'r Cyngor Celfyddydau ac eraill	35,751	35,735	1,045	36,780	1,029
Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	Mabwysiadu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amgueddfeydd	29,735	30,187	-206	29,981	246
	Mabwysiadu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Llyfrgelloedd	14,310	14,391	27	14,418	108
	Arweinyddiaeth Strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	2,250	2,265	0	2,265	15
	Cyfanswm Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	46,295	46,843	-179	46,664	369
Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	26,852	27,531	-386	27,145	293
	Cyfanswm Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	26,852	27,531	-386	27,145	293
Hyrwyddo mwy o ddefnydd o'r Gymraeg trwy Fwrdd yr Iaith Gymraeg ac eraill	Hyrwyddo mwy o ddefnydd o'r Gymraeg trwy Fwrdd yr Iaith Gymraeg ac eraill	17,545	17,699	250	17,949	404
	Cyfanswm Hyrwyddo mwy o ddefnydd o'r Gymraeg trwy Fwrdd yr Iaith Gymraeg ac eraill	17,545	17,699	250	17,949	404
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	5,789	5,769	0	5,769	-20
	Cyfanswm Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	5,789	5,769	0	5,769	-20
Twristiaeth	Cynyddu'r galw ymhlith ymwelwyr a gwaith trawsnewid	12,934	8,274	265	8,539	-4,395
	Datblygu Profiad yr Ymwelydd	0	4,656	-131	4,525	4,525
	Cyfanswm Twristiaeth	12,934	12,930	134	13,064	130
	Cyfanswm Refeniw - Treftadaeth	145,166	146,507	864	147,371	2,205

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy'r Cyngor Celfyddydau ac eraill	Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy'r Cyngor Celfyddydau ac eraill	2,345	1,819	-729	1,090	-1,255
	Cyfanswm Cefnogi a chynnal sector celfyddydau cryf trwy'r Cyngor Celfyddydau ac eraill	2,345	1,819	-729	1,090	-1,255
Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	Mabwysiadu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Amgueddfeydd	2,650	2,000	0	2,000	-650
	Mabwysiadu Defnyddio a Dysgu Gydol Oes trwy Wasanaethau Llyfrgelloedd	1,622	1,502	0	1,502	-120
	Arweinyddiaeth Strategol ar gyfer gwasanaethau amgueddfeydd, archifau a llyfrgelloedd	3,400	3,100	0	3,100	-300
	Cyfanswm Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	7,672	6,602	0	6,602	-1,070
Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	1,170	1,170	0	1,170	0
	Cyfanswm Gweithredu rhaglenni chwaraeon a gweithgarwch corfforol effeithiol	1,170	1,170	0	1,170	0
Hyrwyddo mwy o ddefnydd o'r Gymraeg trwy Fwrdd yr Iaith Gymraeg ac eraill	Hyrwyddo mwy o ddefnydd o'r Gymraeg trwy Fwrdd yr Iaith Gymraeg ac eraill	125	125	0	125	0
	Cyfanswm Hyrwyddo mwy o ddefnydd o'r Gymraeg trwy Fwrdd yr Iaith Gymraeg ac eraill	125	125	0	125	0
Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	5,985	6,135	0	6,135	150
	Cyfanswm Cadw, gwarchod, cynnal a hyrwyddo mynediad i'r amgylchedd hanesyddol	5,985	6,135	0	6,135	150
	Cyfanswm Cyfalaf: Treftadaeth	17,297	15,851	-729	15,122	-2,175

	Yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd A Thai - Crynodeb	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	21,754	16,024	5,730	21,754	0
	Cyfanswm Amgueddfeydd a Llyfrgelloedd	21,754	16,024	5,730	21,754	0
	Cyfanswm y GRF - Treftadaeth	21,754	16,024	5,730	21,754	0
		£'000s				
	Treftadaeth - Crynodeb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynllunio Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
	Refeniw - TGA	145,166	146,507	864	147,371	2,205
	Cyfalaf - TGA	17,297	15,851	-729	15,122	-2,175
	Cyfanswm - TGA	162,463	162,358	135	162,493	30
	Gwariant a reolir yn flynyddol	21,754	16,024	5,730	21,754	0
	Cyfanswm - Treftadaeth	184,217	178,382	5,865	184,247	30

GWASANAETHAU CYHOEDDUS A PHERFFORMIAD - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol					£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol	Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol	30,867	31,211	-252	30,959	92
	Cyfanswm Arolygiaeth Gofal a Gwasanaethau Cymdeithasol	30,867	31,211	-252	30,959	92
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru	Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru	2,895	2,963	0	2,963	68
	Cyfanswm Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru	2,895	2,963	0	2,963	68
Estyn	Estyn	14,592	14,555	-500	14,055	-537
	Cyfanswm Estyn	14,592	14,555	-500	14,055	-537
Fframweithiau Arolygu, Rheoleiddio a Pherfformiad	Fframweithiau Arolygu, Rheoleiddio a Pherfformiad	650	650	0	650	0
	Cyfanswm Fframweithiau Arolygu, Rheoleiddio a Pherfformiad	650	650	0	650	0
Cydweithio'n Lleol ac yn Rhanbarthol	Cydweithio'n Lleol ac yn Rhanbarthol	480	479	-119	360	-120
	Cyfanswm Cydweithio'n Lleol ac yn Rhanbarthol	480	479	-119	360	-120
Creu'r Cysylltiadau	Creu'r Cysylltiadau	8,645	8,640	-4,119	4,521	-4,124
	Cyfanswm Creu'r Cysylltiadau	8,645	8,640	-4,119	4,521	-4,124
Y Gallu i Arwain a Rheoli	Y Gallu i Arwain a Rheoli	1,211	1,208	-12	1,196	-15
	Cyfanswm y Gallu i Arwain a Rheoli	1,211	1,208	-12	1,196	-15
	Cyfanswm Refeniw - Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad	59,340	59,706	-5,002	54,704	-4,636

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Estyn	Estyn	445	445	-20	425	425
	Cyfanswn Estyn	445	445	-20	425	425
	Cyfanswm Cyfalaf - Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad	445	445	-20	425	425

		£'000s				
	Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad - Crynodeb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddrafft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
	Refeniw - TGA	59,340	59,706	-5,002	54,704	-4,636
	Cyfalaf - TGA	445	445	-20	425	425
	Cyfanswm - TGA	59,785	60,151	-5,022	55,129	-4,211
		0	0	0	0	0
	Cyfanswm - Gwasanaethau Cyhoeddus a Pherfformiad	59,785	60,151	-5,022	55,129	-4,211

GWEINYDDIAETH CANOLOG A GWEINYDDU - PRIF GRWP GWARIANT (PGG)						
	CYLLIDEB REFENIW - Terfyn Gwariant Adrannol					
						£'000s
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Costau a Chyflogau Staff	Costau Staff	239,543	244,926	-1,299	243,627	4,084
	Comisiwn Iechyd Cymru	2,018	2,051	60	2,111	93
	Cyfanswm Costau a Chyflogau Staff	241,561	246,977	-1,239	245,738	4,177
Costau Gweinyddol	Gwariant Gweinyddol Cyffredinol	29,799	28,956	-8	28,948	-851
	Strategaeth Leoli	11,000	12,490	-2,000	10,490	-510
	Llogau ar Gyfalaf	16,805	16,805	0	16,805	0
	Costau Technoleg Gwybodaeth (Refiniw)	23,280	21,250	-230	21,020	-2,260
	Hwyluso Llywodraeth	11,596	14,555	-144	14,411	2,815
	Cyfanswm Costau Gweinyddol	92,480	94,056	-2,382	91,674	-806
Gwasanaethau Gweinidogion	Costau'r Etholiad	110	110	0	110	0
	Yr Uned Penodiadau Cyhoeddus	370	370	-200	170	-200
	Adolygiad Pum-Mlynedd	20	20	0	20	0
	Gwella Ystadegau Economaidd a'r Farchnad Lafur	1,305	1,305	0	1,305	0
	Uned Ystadegau Llywodraeth Leol	1,068	1,068	-717	351	-717
	Digwyddiadau a Chyfathrebu Corfforaethol	1,014	997	-203	794	-220
	Cydraddoldeb	883	883	-883	0	-883
	Gwybodaeth Ddaearyddol	1,805	1,805	0	1,805	0
	Datblygu Rhyngwladol	700	700	0	700	0
	Ymchwil Canolog	2,261	957	846	1,803	-458
	Confensiwn Cymru Gyfan	700	500	-100	400	-300
	Comisiwn Annibynnol ar Ariannu a Chyllid	500	0	100	100	-400
	Bwrdd Buddsoddi Cyfalaf Strategol	500	500	0	500	0
	Cysylltiadau Rhyngwladol	0	0	1,642	1,642	1,642
	Cronfa Wella	0	0	227	227	227
	Gwerth Cymru	0	0	480	480	480
	xchangecymru	0	0	3,346	3,346	3,346
	Cyfanswm Gwasanaethau Gweinidogion	11,236	9,215	4,538	13,753	2,517
Arian Cyfatebol	Arian Cyfatebol	10,000	10,000	0	10,000	0
	Cyfanswm Arian Cyfatebol	10,000	10,000	0	10,000	0
	Cyfanswm Refeniw - Gweinyddiaeth Canolog a Gweinyddu	355,277	360,248	917	361,165	5,888

	CYLLIDEB CYFALAF - Terfyn Gwariant Adrannol	£'000s				
Maes Rhaglenni Gwariant	Linellau Gwarian Cyllideb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
Gweinyddiaeth Ganolog Cyfalaf	Cyfalaf	4,590	4,590	0	4,590	0
	Hwyluso Llywodraeth	743	743	0	743	0
	Y Strategaeth Leoli	5,000	5,000	0	5,000	0
	Costau Technoleg Gwybodaeth: Cyfalaf	4,700	4,700	0	4,700	0
	Cyfanswm Gweinyddiaeth Ganolog Cyfalaf	15,033	15,033	0	15,033	0
Arian Cyfatebol	Arian Cyfatebol - Cyfalaf	25,000	30,000	-9,000	21,000	-4,000
	Cyfanswm Arian Cyfatebol	25,000	30,000	-9,000	21,000	-4,000
	Cyfanswm Cyfalaf - Gweinyddiaeth Canolog a Gweinyddu	40,033	45,033	-9,000	36,033	-4,000

		£'000s				
	Gweinyddiaeth Canolog a Gweinyddu - Crynodeb	2009-10 Cyllideb Atodol Hydref 2009	2010-11 Cynlluniau Dangosol	2010-11 Newidiadau	2010-11 Cynlluniau Newydd y Gyllideb Ddraft	2010-11 Cynnydd / Gostyngiad ers 2009-10
	Refeniw - TGA	355,277	360,248	917	361,165	5,888
	Cyfalaf - TGA	40,033	45,033	-9,000	36,033	-4,000
	Cyfanswm - TGA	395,310	405,281	-8,083	397,198	1,888
	Gwarian a Reolir yn Flynyddo	0	0	0	0	0
	Cyfanswm - Gweinyddiaeth Canolog a Gweinyddu	395,310	405,281	-8,083	397,198	1,888